

Artigo definido em árabe, pronomes pessoais e estruturas de posse



• O artigo definido (ال)

O artigo definido em árabe é ال (al-), que é equivalente a “o, a, os, as” em português. Ele é usado para tornar um substantivo definido, ou seja, quando queremos falar de algo específico ou conhecido.

Exemplos: الْكِتَابُ = o livro

الْبَيْتُ = a casa

O artigo al- (ال) é sempre colocado antes do substantivo, sem modificar a sua forma original. No caso das letras solares, o “l” do artigo não é pronunciado, e a letra seguinte é duplicada, recebendo um shadda.

Exemplo: الشَّمْسُ = o sol.

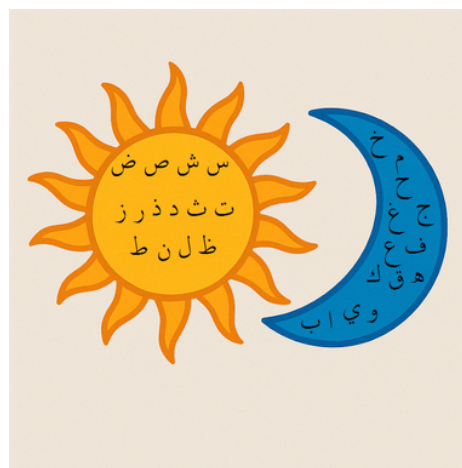
• Letras Solares e Lunares

No árabe, as letras são divididas em solares e lunares, e essa distinção é importante, principalmente quando se usa o artigo al-, pois ele se comporta de forma diferente dependendo da letra que inicia a palavra.

Solares: As letras solares são aquelas em que o “ل” do artigo definido não é pronunciado, e a letra que vem depois do al- é duplicada com o shadda. Ou seja, o som da letra solar é enfatizado.

Exemplos com todas as letras solares

a maçã = التِّفَاحُ → ت	o sol = الشَّمْسُ → ش
a roupa = الثَّوْبُ → ث	a manhã = الصَّبَاحُ → ص
a casa = الدَّارُ → د	a luz = الضَّوْءُ → ض
o ouro = الذَّهَبُ → ذ	a comida = الطَّعَامُ → ط
o homem = الرَّجُلُ → ر	a sombra = الظِّلُّ → ظ
a flor = الزَّهْرَةُ → ز	o leite = اللَّيْنُ → ل
o carro = السَّيَّارَةُ → س	o rio = النَّهْرُ → ن



Lunares: As lunares são aquelas em que o “ل” do artigo definido é pronunciado normalmente, sem qualquer alteração. São elas:

Exemplos com todas as letras lunares

(ا) o pai = الأب	(ف) o filme = الفِلم
(ب) a porta = الباب	(ق) a lua = القمر
(ج) o camelo = الجمل	(ك) o livro = الكتاب
(ح) a verdade = الحق	(م) a mesquita = المسجد
(خ) o pão = الخبز	(ه) o ar = الهواء
(ع) o olho / a fonte = العين	(و) o menino = الولد
(غ) o quarto = الغرفة	(ي) o dia = اليوم

Artigo definido em árabe, pronomes pessoais e estruturas de posse



• Uso do Artigo Definido em Afirmações e Expressões

Neste tópico veremos como o artigo definido **ال** é usado para tornar um substantivo específico, como ele aparece em afirmações, em construções genéricas e também quando acompanha tanto o substantivo quanto o adjetivo, formando expressões definidas.

1. Afirmação com o artigo definido

Quando o substantivo tem o artigo definido **ال**, a frase se refere a algo específico. Se depois dele vier um adjetivo sem artigo, o adjetivo funciona como predicado. Ou seja, vira uma afirmação sobre o substantivo.

Exemplos:

- البيت كبير = A casa é grande.
- الولد مجتهد = O menino é estudioso.

2. Algo genérico (sem artigo)

Quando o substantivo aparece sem artigo definido, ele pode indicar algo indefinido (um qualquer) ou genérico (categoria inteira).

Exemplos indefinidos:

- بيت كبير = Uma casa grande.
- ولد مجتهد = Um menino estudioso.

3. Artigo em duas palavras seguidas (substantivo + adjetivo)

Se o substantivo tiver um adjetivo e os dois levarem artigo definido, então formam uma expressão definida → substantivo + adjetivo que o qualifica.

Exemplos:

- البيت الكبير = A casa grande.
- الولد المجتهد = O menino estudioso.

Aqui não é uma afirmação, mas sim uma expressão descritiva. Estamos definindo qual casa ou qual menino: a casa grande, o menino estudioso.

4. Construção de (إضافة)

É uma estrutura de anexação de dois ou mais substantivos para expressar posse, pertença ou especificação. O primeiro substantivo nunca leva artigo definido (porque sua definição vem do segundo). O segundo substantivo pode estar definido com **ال** ou com um sufixo pronominal, e é ele que transmite a definição para a expressão. Nomes próprios por ser determinado já é um espécie de إضافة e não precisa determinar com artigo.

Exemplos:

- كتاب الطالب = O livro do estudante (primeiro sem artigo, mas definido pelo segundo)
- كتابي = Meu livro (idafa com sufixo pronominal).
- بيت الرجل = A casa do homem.

Artigo definido em árabe, pronomes pessoais e estruturas de posse



• Pronomes pessoais e demonstrativos

Antes de nos aprofundarmos em outros assuntos, é fundamental conhecer os pronomes pessoais e os pronomes demonstrativos, pois são eles que permitem identificar e apresentar muitos elementos dentro das frases.

Pronomes Pessoais	
Eu	أنا
Tu/você (masculino)	أَنْتَ
Tu/você (Feminino)	أَنْتِ
Ele	هو
Ela	هي
Nós	نحن
Vós / vocês	أَنْتُمْ
eles	هم

Pronomes Demonstrativos	
Este / esse	هذا
Esta / essa	هذه

• Sufixos pronominais mais a estrutura com preposição لـ

No árabe, sufixos pronominais são pequenos elementos gramaticais que se ligam ao final de um substantivo, verbo ou preposição para indicar a quem algo pertence (posse direta, MEU).

Pessoa	Sufixo pronominal	Exemplo	Tradução
1ª sg.	ـِي	كتابِي	meu livro
2ª sg. masc.	ـِكَ	كتابِكَ	teu livro / seu livro
2ª sg. fem.	ـِكِ	كتابِكِ	teu livro / seu livro
3ª sg. masc.	ـُهُ	كتابُهُ	o livro dele
3ª sg. fem.	ـِهَا	كتابِهَا	o livro dela
1ª pl.	ـِنَا	كتابِنَا	nosso livro
2ª pl. masc.	ـِكُمْ	كتابِكُمْ	vosso livro / livro de
2ª pl. fem.	ـِكُنَّ	كتابِكُنَّ	vosso livro / livro de
3ª pl. masc.	ـِهِمْ	كتابِهِمْ	o livro deles
3ª pl. fem.	ـِهِنَّ	كتابِهِنَّ	o livro delas

Artigo definido em árabe, pronomes pessoais e estruturas de posse



Estrutura: لِ + sufixos pronominais

No árabe, usamos a preposição لِ combinada com sufixos pronominais para indicar posse ou existência relativa. A preposição introduz a ideia de “ter / há para alguém” e o sufixo pronominal indica a pessoa que possui o objeto ou a relação.

Pessoa	Forma com لِ	Exemplo de frase	Tradução
1ª sg.	لي	لي أخ كبير	Eu tenho um irmão grande
2ª sg. masc.	لكَ	لكَ أخت جميلة	Você (masc.) tem uma irmã bonita
2ª sg. fem.	لكِ	لكِ بيت كبير	Você (fem.) tem uma casa grande
3ª sg. masc.	لهُ	لهُ سيارة جديدة	Ele tem um carro novo
3ª sg. fem.	لها	لها صديقة وفية	Ela tem uma amiga fiel
1ª pl.	لنا	لنا منزل واسع	Nós temos uma casa espaçosa
2ª pl. masc.	لكم	لكم أقارب كثيرون	Vocês têm muitos parentes (masc./misto)
2ª pl. fem.	لكنّ	لكنّ خوات جميلة	Vocês têm irmãs bonitas (fem.)
3ª pl. masc.	لهم	لهم عائلة كبيرة	Eles têm uma família grande
3ª pl. fem.	لهنّ	لهنّ خالات طبيبات	Elas têm tias maternas bondosas

Artigo definido em árabe, pronomes pessoais e estruturas de posse



Estrutura: **لـ** + Substantivo

No árabe, usamos a preposição **لـ** combinada com sufixos pronominais para indicar finalidade, pertença e destinatário.

Função	Exemplo em árabe	Tradução literal	Sentido em português
Finalidade	هذا الكتاب للدراسة	Este livro é para o estudo	indica uso ou objetivo
Destinatário (pessoa)	الهدية للمعلم	O presente é para o professor	mostra quem vai receber
Pertença (propriedade)	البيت لأخي	A casa é do meu irmão	indica dono / proprietário
Pertença (nome próprio)	السيارة لمريم	O carro é de Mariam	indica posse ligada a uma pessoa
Dedicação (religioso/cultural)	الحمد لله	Louvor a Deus	atribui algo a Deus